

Název	Idiomy – srdce
Štítky	ČCJ, počítač, slovní zásoba, psané korpusy
Úroveň	B2, C1

Zadání

Zkuste v korpusu psaného jazyka (např. SYN2015) v rozhraní KonText (kontext.korpus.cz) vyhledat následující části idomů, doplňte jejich celé znění a na základě okolního kontextu se pokuste vysvětlit jejich význam.

- a) na srdci
význam:.....
- b) srdce na dlani
význam:.....
- c) kámen ze srdce.
význam:.....
- d) Co na srdci,
význam:.....
- e) srdce v kalhotách
význam:.....

Klíč:

- a) *mít/ležet na srdci*
význam: trápit se něčím, zabývat se něčím v myšlenkách a chtít o tom mluvit (např. *Co máte na srdci? To, co měl na srdci, nebylo snadné vyslovit.*)
- b) *mít srdce na dlani*
význam: být otevřený, upřímný, laskavý

c) *spadl mu kámen ze srdce*

význam: ulevilo se mu, oddechl si (např. poté, co se nevyplnila nějaká obava)

d) *Co na srdci, to na jazyku.*

význam: být upřímný až bezelstný, říkat věci narovinu

e) *Mít srdce v kalhotách.*

význam: být vyděšený, bát se, být strašpytel